

UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS  
INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM

# Cadernos de ESTUDOS LINGÜÍSTICOS

44

Homenagem a Ingedore Koch

**Organizado por:**

*Edwiges Maria Morato*  
*Anna Christina Bentes*  
*Maria Luiza Cunha Lima*

## **UNIVERSIDADE ESTADUAL DE CAMPINAS**

Reitor: Carlos Henrique de Brito Cruz

Vice-Reitor: José Tadeu Jorge

## **INSTITUTO DE ESTUDOS DA LINGUAGEM**

Diretora: Charlotte Marie Chambelland Galves

Diretora-Associada: Márcia Azevedo de Abreu

## **SETOR DE PUBLICAÇÕES**

Coordenadora: Maria Eugenia Boaventura

## **EQUIPE EDITORIAL**

J.A. Duek/L.A. Santos/E.A. Santos

Capa-Projeto: J.A. Duek

Layout e Arte Final: E.A. Santos/L.A. Santos

**CADERNOS DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS** é uma publicação semestral do Departamento de Linguística do Instituto de Estudos da Linguagem da UNICAMP. A revista aceita colaboração de pesquisadores de outras Instituições, publicando estudos em português, espanhol, inglês ou francês. Os trabalhos, acompanhados de resumos, serão submetidos ao Conselho Editorial.

Para remessa de originais, aquisição de números avulsos e assinaturas, dirigir-se a

**UNICAMP/IEL**

**Setor de Publicações**

**Caixa Postal 6045**

**13084-971 - CAMPINAS - SP - BRASIL**

**Fone/Fax.: (19) 3788 1528**

**e-mail: *spublic@iel.unicamp.br***

**<http://www.unicamp.br/iel/>**

**PEDE-SE PERMUTA**

## **SUMÁRIO**

APRESENTAÇÃO .....	7
LUIZ ANTÔNIO MARCUSCHI Ingedore Koch e os segredos do texto .....	11
<b>I. SOBRE AS PROBLEMÁTICAS DA COGNIÇÃO E DA REFERENCIAÇÃO</b>	
TEUN A. VAN DIJK Specialized discourse and knowledge .....	21
LORENZA MONDADA La construction de la référence comme travail interactif: accomplir la visibilité du détail anatomique durant une opération chirurgicale .....	57
MARIA MARGARIDA MARTINS SALOMÃO Razão, realismo e verdade: o que nos ensina o estudo sociognitivo da referência .....	71
EDWIGES MARIA MORATO & INGEDORE VILLAÇA KOCH Linguagem e Cognição: os (des)encontros entre a Lingüística e as Ciências Cognitivas .....	85
CLÉLIA CÂNDIDA ABREU SPINARDI JUBRAN O discurso como objeto-de-discurso em expressões nominais anafóricas .....	93
MÔNICA MAGALHÃES CAVALCANTE Expressões referenciais – uma proposta classificatória .....	105
GRAZIELA ZAMPONI Anáforas associativas actanciais e nominalizações: delimitação do ponto de vista da semântica de eventos .....	119

MARIA LUIZA CUNHA LIMA	
Artigo indefinido e anáfora .....	133
<b>II. O TEXTO E A QUESTÃO DA LÍNGUA</b>	
MÁRIO VILELA	
Português de Moçambique ou as metáforas “à solta” .....	145
ATALIBA T. DE CASTILHO	
Organização textual-interativa sobre os processos constitutivos da língua falada .....	159
MARIA LUIZA BRAGA	
<i>Aí</i> e <i>então</i> em expressões cristalizadas .....	169
MARY AIZAWA KATO	
Restrições de predicação em Japonês: o lugar do sujeito na gramática da narrativa .....	179
LUIZ CARLOS TRAVAGLIA	
Continuidades de tipos de verbos e situações e de formas e categorias verbais e tipos de texto .....	183
<b>III. TEXTO/DISCURSO</b>	
DINO PRETI	
O diálogo num texto de ficção: contribuição para o estudo da “análise da conversação literária” .....	201
SÍRIO POSSENTI	
Observações esparsas sobre discurso e texto (notas de trabalho) .....	211
JOSÉ GASTON HILGERT	
O monitoramento de problemas de compreensão na construção do texto falado .....	223
HELENA HATHSUE NAGAMINE BRANDÃO	
Coesão e interatividade em texto de elocução formal .....	239
JOÃO WANDERLEY GERALDI	
Depois do ‘show’, como encontrar encantamento? .....	251

#### IV. QUESTÕES DE GÊNERO, MÍDIA E ENSINO

ANNA CHRISTINA BENTES, INGEDORE G.V. KOCH & CÁSSIA MICHELA ALVES NOGUEIRA

Gênero, mídia e recepção: sobre as narrativas televisivas e seus espectadores ..... 265

ANTONIO CARLOS XAVIER

Hipertexto e intertextualidade ..... 283

ASTRID NILSSON SGARBIERI

Mulher brasileira na política: preconceitos e evoluções – representações na mídia ..... 291

MARIA BERNADETE MARQUES ABAURRE; MARIA LAURA TRINDADE MAYRINK-SABINSON & RAQUEL SALEK FIAD

Questões sobre o estilo e sua relação com gêneros do discurso no processo de aquisição da escrita ..... 301

SANDOVAL NONATO GOMES-SANTOS

A lingüística textual na reflexão sobre o conceito de gênero ..... 315

KAZUE SAITO MONTEIRO DE BARROS

Estruturas interativas em aulas virtuais uma análise etnográfica ..... 325

MARIA CECÍLIA PÉREZ DE SOUZA-E-SILVA

O ensino como trabalho – o professor como trabalhador ..... 339

#### RESENHA

RODOLFO ILARI; EDILAINE BUIN & GRAZIELA ZANIN KRONKA

Kleiber, Georges (2001). *L'anaphore associative*, Paris: Presses Universitaires de France. 385 p. .... 355

**Breve histórico acadêmico de Ingedore Koch** ..... 373

Publicações recentes, recebidas através de permutas ..... 379



## APRESENTAÇÃO

*Sempre os ávidos olhos, hurras, palmas,  
De boas-vindas, o ruidoso aplauso;  
Sempre a alma insatisfeita,  
Curiosa e por fim não convencida,  
Lutando como sempre,  
Batalhando como sempre.  
(Walt Whitman)*

É uma alegria para nós trazer a público este número dos *Cadernos de Estudos Lingüísticos* homenageando **Ingedore Grünfeld Villaça Koch**, professora, pesquisadora, uma das mais importantes representantes da Lingüística brasileira e que, como ninguém, consegue associar disciplina acadêmica com um olhar transversal sobre a ciência da linguagem e sobre o próprio objeto de estudo.

Reunir neste número alguns dos inúmeros colegas, parceiros e alunos de Ingedore Koch para festejar com prazer o diálogo sempre por ela estimulado com seu trabalho acadêmico foi uma tarefa ao mesmo tempo simples e complexa. Simples porque é de fato enorme o número de pessoas com que a Profa. Ingedore Koch tem trabalhado e convivido profissionalmente no Brasil e no Exterior; complexa porque, por serem inúmeros seus colegas, parceiros e amigos no ambiente acadêmico, torna-se inevitável a decisão de – dada a exigüidade do espaço – delimitar em certo momento a quantidade de contribuições para este número dos *Cadernos*.

Neste número, figuram contribuições de vários “companheiros de viagem” de Ingedore, espalhados pelo Brasil e pelo Exterior, de modo a (re)construir de forma não exaustiva, mas sim expressiva seu percurso temático cheio de discernimento, complexidade e rigor. Tal percurso conduz-nos à riqueza de contribuições de Ingedore a vários domínios da Lingüística, bem como a várias instituições brasileiras, prenes de discípulos seus.

Os artigos aqui reunidos procuram expressar um pouco desse percurso e dessa decisiva contribuição acadêmica de Ingedore a várias áreas que focalizam estudos gramaticais, psicolingüísticos, textuais, semânticos, conversacionais, aplicados, pragmáticos, discursivos.

Assim, os artigos que compõem este número trazem ao leitor e à leitora a qualidade do diálogo mantido pelos autores com a extensa obra de Ingedore Koch, encontram-se organizados em quatro seções, seguidas de uma Resenha: I) Sobre as problemáticas da cognição e da referência; II) O texto e a questão da língua; III) Texto/Discurso; e IV) Questões de gênero, mídia e ensino. Além disso, ao final do

volume, o leitor e a leitora poderão ter acesso a um breve histórico da vida acadêmica da homenageada.

Homenageamos Ingedore por meio da prática mais enfatizada por ela na convivência profissional, seja com colegas, seja com alunos: a do diálogo. Se, por um lado, esta prática cultivada por Ingedore motiva o crescimento intelectual daqueles que entram em contato com sua produção acadêmica, por outro, se confunde com a vocação democrática e com a sensibilidade intelectual de quem produz um tipo de saber marcado por uma extraordinária inteligência e abertura para o outro.

Nós, as organizadoras deste número, aprendemos muito com Ingedore. Aprendemos com suas apostas definitivas na necessária diversidade de pensamento, no novo que não simplesmente corresponde às novas gerações, na transformação e na luta constantes.

Esta *festschrift* é, portanto, uma celebração da vida e da obra de Ingedore Koch tal como ela as concebe, com alegria, dedicação, sabedoria e afeto.

Edwiges Maria Morato  
Anna Christina Bentes  
Maria Luiza Cunha Lima

Campinas, setembro de 2003.



*Luz Gedwoc E. M. S.*